

**PL**

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ  
GRAWERKA



## Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi .....	2
Bezpieczeństwo.....	2
Informacje dotyczące urządzenia.....	6
Transport i składowanie.....	7
Uruchomienie urządzenia.....	8
Obsługa .....	10
Błędy i usterki.....	10
Konserwacja .....	11
Załącznik techniczny.....	12
Utylizacja .....	14
Deklaracja zgodności.....	14

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności substancji wybuchowych.



#### Ostrzeżenie przed przedmiotem z ostrym zakończeniem

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z kontaktem z ostrymi przedmiotami.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.



#### Stosuj zabezpieczenie słuchu

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania zabezpieczenia słuchu.

Aktualna wersja instrukcji eksploatacji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



PEGS 10-230V



<https://hub.trotec.com/?id=43698>

## Bezpieczeństwo

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



#### Ostrzeżenie

**Zapoznaj się z treścią wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zaleceń, ilustracji oraz danych technicznych urządzenia.**

Niezastosowanie się do treści zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Stosowane we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie *elektronarzędzia* odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną pobieraną z sieci (narzędzia wyposażone są w przewód zasilania) lub do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu zasilania).



#### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij prawidłowe oświetlenie.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

- **Nie eksploatuj urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchem ani w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **W trakcie eksploatacji urządzenia nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci ani innych osób.** Oderwanie uwagi od pracy elektronarzędzia może być powodem utraty nad nim kontroli.

### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Do zasilania elektronarzędzi z uziemieniem nie stosuj adapterów.** Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie dotykaj uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewania, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Chroń elektronarzędzie przed opadami atmosferycznymi i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie używaj przewodu zasilania do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. Nie zbliżaj przewodu zasilania do źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi albo ruchomych elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilania zwiększają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- **W przypadku eksploatacji elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń, stosuj wyłącznie przedłużacze sieciowe przystosowane do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie przedłużacza sieciowego przystosowanego do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Jeżeli uniknięcie eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu nie jest możliwe, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo osób**

- **Zachowaj ostrożność i skoncentruj się na wykonywanych czynnościach. Korzystając z elektronarzędzia kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie eksploatuj elektronarzędzia w sytuacji zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w trakcie eksploatacji elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.



**Stosuj osobiste środki ochrony i zawsze stosuj okulary ochronne.** Stosowanie osobistych środków ochrony takich jak maska przeciwpyłowa, przyczepne obuwie robocze, hełm ochronny lub zabezpieczenie słuchu może, w zależności od zastosowania elektronarzędzia, zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- **Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem zasilania elektrycznego lub/oraz akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia sprawdź, czy jest ono wyłączone.** Utrzymywanie palca na przycisku uruchamiania w trakcie przenoszenia lub przenoszenie elektronarzędzia podłączonego do zasilania elektrycznego może być przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń narzędzia regulacyjne oraz klucz.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elektronarzędziu może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij stabilną postawę ciała i utrzymuj równowagę.** Pozwala to na pewną kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- **Noś odpowiednie ubranie. Unikaj luźnych części garderoby lub biżuterii. Długie włosy i elementy ubrań utrzymuj w bezpiecznej odległości od ruchomych elementów.** Luźne elementy ubrań, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części maszyny.
- **W przypadku stosowania elementów wychwytyjących lub odsysających pył, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzeń odsysających może zmniejszyć zagrożenie wynikające z obecności pyłów.
- **Nie popadaj w rutynę i nie łam zasad bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia także po długotrwałym okresie jego eksploatacji.** Nieostrożna obsługa może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia ciała.

### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - stosowanie i obsługa elektronarzędzi**

- **Nie dopuszczaj do przeciążenia urządzenia. Do wykonywania czynności roboczych stosuj wyłącznie przeznaczone do nich elektronarzędzia.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie zwiększa bezpieczeństwo i szybkość wykonywania pracy.
- **Nie eksploatuj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie może zostać włączone lub wyłączone, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

- **Przed rozpoczęciem ustawiania elektronarzędzia, wymiany końcówki roboczej lub odłożeniem urządzenia odłącz wtyczkę z gniazda zasilania oraz / lub wyjmij akumulator.** Czynność ta uniemożliwi niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- **Nie eksploatowane aktualnie elektronarzędzia utrzymuj poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczaj do eksploatacji elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zapoznane lub które nie zapoznały się z odpowiednimi zaleceniami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku zastosowania przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia.
- **Starannie pielęgnuj elektronarzędzia i końcówki robocze. Sprawdzaj, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się. Kontroluj, czy nie doszło do ich złamania lub uszkodzenia, powodującego nieprawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elementy naprawiaj przed rozpoczęciem eksploatacji elektronarzędzia.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- **Narzędzia skrawające winny być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej ulegają zakleszczeniu i są łatwiejsze w kontrolowaniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzia robocze, końcówki robocze itp. stosuj w sposób zgodny z poniższymi zaleceniami. Uwzględnij warunki robocze i specyfikę wykonywanej czynności roboczej.** Zastosowanie elektronarzędzi niezgodne z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania nie mogą być mokre, zanieczyszczone oraz zaolejone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania uniemożliwiają utrzymanie kontroli nad elektronarzędziem w awaryjnych sytuacjach.



#### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - serwis**

- **Elektronarzędzia mogą być naprawiane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to na zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzi.



#### **Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzeń do grawerowania**

- **Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej.** Zbyt długa praca może spowodować przegrzanie. W przeciągu 10 minut nie włączaj urządzenia na czas dłuższy niż 2 minuty. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przez pozostały czas.

#### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie PEGS 10-230V przeznaczone jest do grawerowania lub dekorowania różnych materiałów, takich jak np.: metal, tworzywo sztuczne, szkło, ceramika, drewno i skóra.

Zalecamy eksploatację elektronarzędzia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

#### **Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie**

Urządzenie nie nadaje się do grawerowania nośników elektronicznych, takich jak płyty CD, DVD itp. Przedmioty takie mogą zostać uszkodzone w wyniku grawerowania.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej.

Każde inne zastosowanie urządzenia inne, niż opisane w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem” to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

#### **Kwalifikacje użytkownika**

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- **gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".**

#### **Osobiste środki ochronne**



##### **Stosuj zabezpieczenie słuchu.**

Hałas może spowodować utratę słuchu.



##### **Stosuj okulary ochronne.**

Pozwala to na zabezpieczenie oczu przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.



##### **Stosuj maskę ochronną.**


















Pozwala ona na zabezpieczenie przed wdychaniem szkodliwych dla zdrowia pyłów, uwalnianych w trakcie obróbki materiału.



##### **Stosuj rękawice ochronne.**

Pozwala to na zabezpieczenie rąk przed oparzeniami, zmiżdżeniami oraz uszkodzeniami naskórka.

## Inne zagrożenia

-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.  
Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.  
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.  
Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.  
Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.
-  **Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią**  
 Po zakończeniu obróbki narzędzie robocze może być gorące. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować oparzenie.  
Nie dotykaj narzędzia roboczego gołymi rękami!  
Stosuj rękawice ochronne!
-  **Ostrzeżenie przed przedmiotem z ostrym zakończeniem**  
 Elementy ostrza tnącego są zaostrome. Nieostrożna obsługa może prowadzić do obrażeń ciała.  
Stosuj rękawice ochronne!
-  **Ostrzeżenie**  
 Trujące pyły  
 Powstałe w trakcie obróbki, szkodliwe dla zdrowia / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowia operatora oraz osób znajdujących się w pobliżu.  
Stosuj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!
-  **Ostrzeżenie**  
Nie poddawaj obróbce materiału zawierającego azbest. Azbest jest materiałem rakotwórczym.
-  **Ostrzeżenie**  
W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!
-  **Ostrzeżenie**  
Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.
-  **Ostrzeżenie**  
Niebezpieczeństwo uduszenia!  
Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
-  **Ostrożnie**  
Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.
-  **Ostrożnie**  
Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.
- Wskazówka**  
Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.
- Wskazówka**  
Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej eksploatacji. Uruchamiaj urządzenie na czas nie dłuższy niż 10 minut i nie dłużej niż 2 minuty w trybie ciągłym. Pozostały czas służy na chłodzenie urządzenia.  
Jeżeli urządzenie nadal przegrzewa się, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.  
Odczekaj do odpowiedniego schłodzenia się urządzenia przed jego ponownym uruchomieniem.

### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

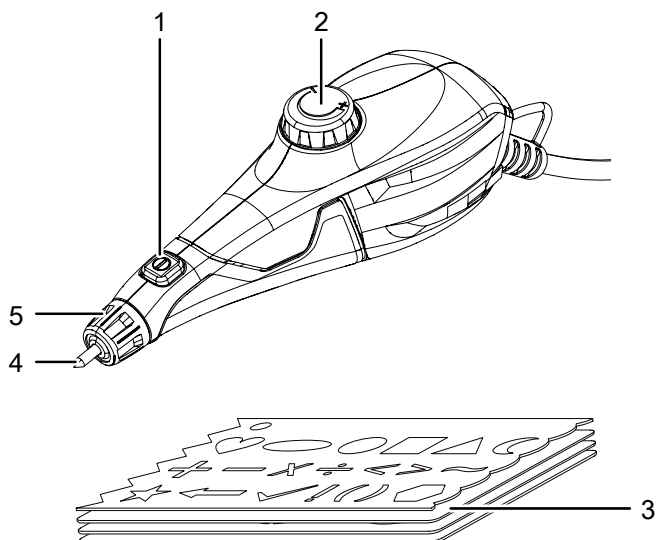
1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

### Informacje dotyczące urządzenia

#### Opis urządzenia

Urządzenie nadaje się do precyzyjnego grawerowania lub dekorowania różnych materiałów, np: Metal, tworzywo sztuczne, szkło, ceramika, drewno lub skóra. Dodatkowo urządzenie posiada ergonomiczny uchwyt i pokrętkę regulacji głębokości grawerowania.

#### Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Włącznik
2	Pokrętkę regulacji skoku roboczego
3	Szablony do grawerowania
4	Końcówka do grawerowania
5	Blokada końcówki do grawerowania

#### Zakres dostawy

- 1 x urządzenie PEGS 10-230V
- 4 x szablony do grawerowania
- 1 x Instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Parametr	Wartość
<b>Model</b>	<b>PEGS 10-230V</b>
Przyłącze sieciowe	~ 230 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	0,15 A
Prędkość obrotowa biegu jałowego	6000 min <sup>-1</sup>
Tryby robocze	S3 20 % 10 min.*
Głębokość skoku maks.	4 mm
Długość przewodu	2 m
Klasa ochronności	II / □
Masa	370 g

#### Informacje dotyczące wibracji zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji drgań a <sub>h</sub>	1,47 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Wartości emisji hałasu zgodnie z normą EN 60745

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub>	76,7 dB(A)
Moc akustyczna L <sub>WA</sub>	87,7 dB(A)
Niepewność pomiarowa K	3 dB

\*Tryb pracy S3 20 % 10 min.: Urządzenie jest przeznaczona do przerywanej pracy. Oznacza to, że w przeciągu 10 minut, maksymalny czas pracy może wynosić najwyżej 20 % (2 min.).



**Stosuj zabezpieczenie słuchu.**

Hałas może spowodować utratę słuchu.

### Wskazówki dotyczące informacji o emisji hałasu i drgań:

- Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został ustalony z zastosowaniem procedury opisanej w normie EN 60745 i może zostać zastosowany jako wartość porównawcza. Podany poziom emisji drgań może zostać wykorzystany do ogólnej oceny ekspozycji.



#### Ostrożnie

- Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.
- Poziom drgań zmienia się w zależności od zastosowania elektronarzędzia i, w niektórych przypadkach, może różnić się od wartości podanej w instrukcji. Konsekwencje ekspozycji na drgania mogą być poważniejsze od oczekiwanych, w przypadku regularnego zastosowania elektronarzędzia w ten sposób. Precyzyjna ocena ekspozycji na drgania w określonym czasie wymaga także uwzględnienia czasu wyłączenia urządzenia oraz jego włączenia bez wykonywania czynności robocze. Może to znacznie zmniejszyć wartość ekspozycji na drgania w całym okresie pracy.

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.

### Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- Temperatura otoczenia poniżej 45 °C
- osłoń urządzenie przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem

## Uruchomienie urządzenia

### Wypakowanie urządzenia

- Wymij urządzenie i wyposażenie dodatkowe z opakowania.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.

- Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



#### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Zutylizuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### Zmiana końcówki do grawerowania

Końcówka do grawerowania musi zostać wymieniona w przypadku wystąpienia oznak zużycia lub niezadowalających rezultatów grawerowania.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



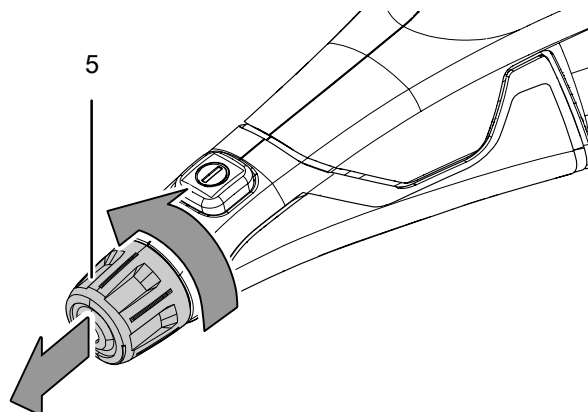
#### Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Po zakończeniu obróbki narzędzie robocze może być gorące. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować oparzenie.

Nie dotykaj narzędzia roboczego gołymi rękami! Stosuj rękawice ochronne!

- ✓ Upewnij się, że nowa końcówka do grawerowania jest dostępna

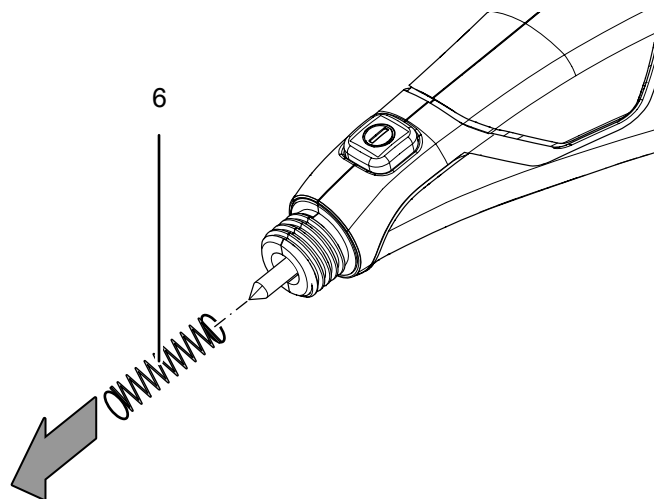
- Obróć blokadę końcówki do grawerowania (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij ją.



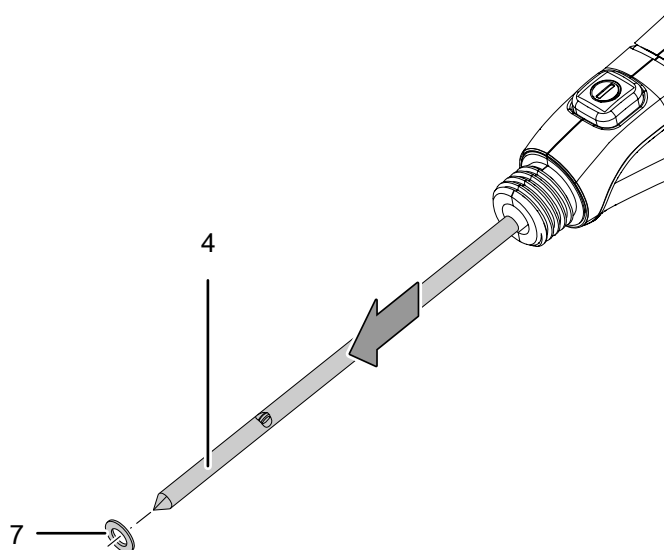
#### Wskazówka

Za blokadą końcówki do grawerowania (5) znajduje się napięta sprężyna (6)! Zachowaj ostrożność aby nie dopuścić do wyskoczenia sprężyny.

- Wymij sprężynę (6) z końcówki do grawerowania (4).

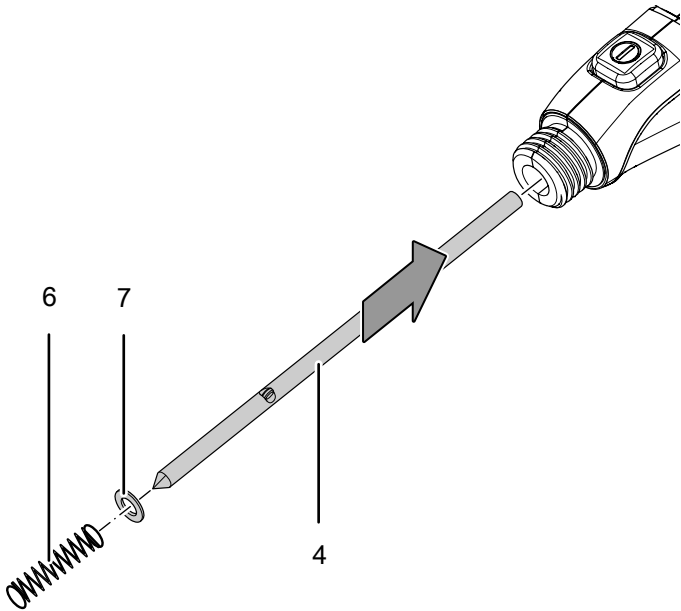


- Ostrożnie wyciągnij końcówkę do grawerowania (4) z urządzenia.

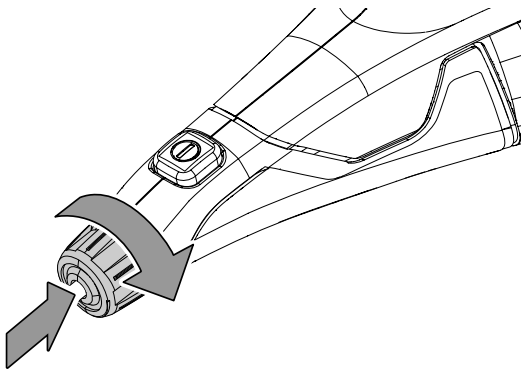




4. Wyjmij podkładkę (7) z końcówki do grawerowania.
5. Umieść podkładkę (7) na nowej końcówce do grawerowania (4)
6. Ostrożnie włóż nową końcówkę do grawerowania (4) do urządzenia.
7. Włóż sprężynę (6) wsuwając ją na końcówkę do grawerowania (4)



8. Załóż blokadę końcówki do grawerowania (5) i przykręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



#### Podłączanie przewodu

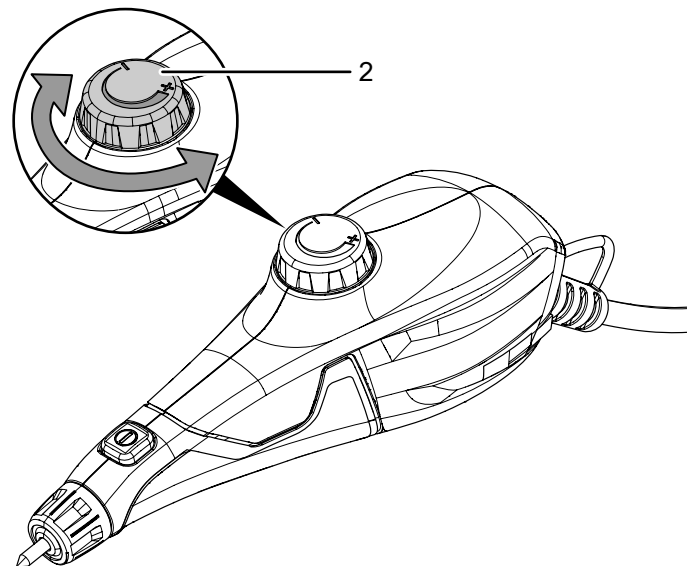
1. Włóż wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.

#### Wstępne ustawienie głębokości grawerowania

Skok końcówki do grawerowania i tym samym głębokość grawerowania jest kontrolowana przez pokrętło regulacyjne (2). Pokrętło to nie może być wykorzystywane jako automatyczny wyłącznik. Optymalny skok końcówki zależy od obrabianego materiału oraz warunków roboczych i może zostać ustalony na drodze praktycznych prób. Do tego celu wykorzystaj niepotrzebny materiał. Z reguły zadowalające wyniki uzyskać można już przy najniższym ustawieniu. Ustawienie to w większości przypadków zapewnia wystarczająco głębokie grawerowanie.

Ustawiony skok może zostać zmieniony w dowolnym momencie.

1. Obróć pokrętło regulacyjne (2) w kierunku + lub - w celu zwiększenia lub zmniejszenia skoku końcówki.



#### Wskazówka

Pokrętło (2) nie posiada blokady w kierunku +. Podczas regulacji głębokości skoku zwróć uwagę, aby nie ustawić pokrętła regulacji (2) zbyt daleko w kierunku +. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odkręcenia pokrętła regulacji (2) od produktu.

## Obsługa

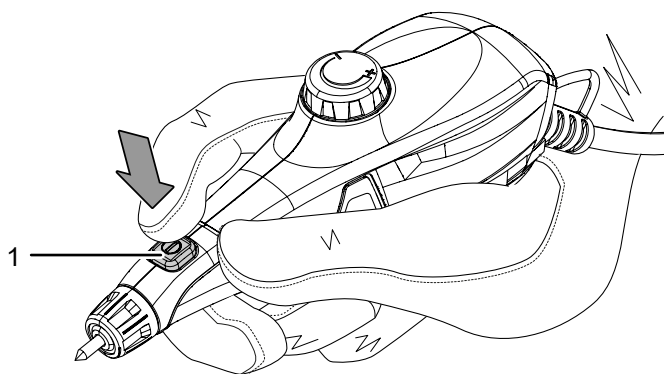
### Porady i wskazówki dotyczące obsługi grawerki

- Podczas grawerowania urządzenie należy trzymać pod niewielkim kątem i w sposób podobny do trzymania pióra. Ramię oprzyj na stole.
- Prowadź końcówkę grawerowania (4) lekko naciskając na obrabiany przedmiot.
- W celu uzyskania optymalnych wyników wykonaj kilka prób na zbędnych fragmentach obrabianego materiału.

### Włączanie lub wyłączanie urządzenia

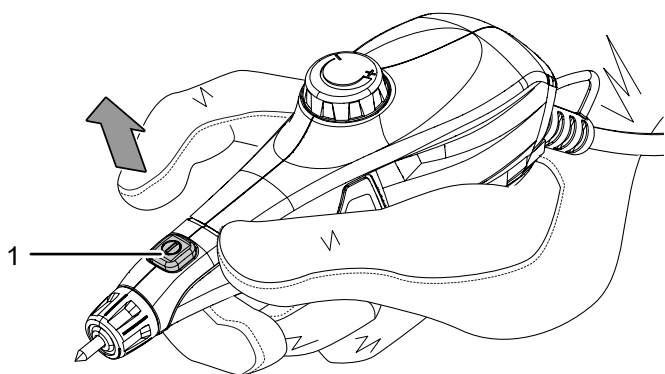
W trakcie eksploatacji urządzenia stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.

1. Sprawdź, czy skok roboczy jest prawidłowy dla danej czynności roboczej.
2. Naciśnij włącznik (1) i przytrzymaj go w trakcie pracy urządzenia.



⇒ Urządzenie pracuje zgodnie z uprzednio wykonanymi ustawieniami.

3. Zwolnij włącznik (1) w celu wyłączenia urządzenia.



## Wyłączanie



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału Konserwacja.
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem Magazynowanie.

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

### Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy te zanikną po krótkim okresie czasu.

### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia. W celu uniknięcia zagrożenia w trakcie pracy, zleć odpowiednią naprawę. Prześlij urządzenie do serwisu elektrycznego w celu wymiany przewodu i wtyczki zasilania.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.



### Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

## Urządzenie rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury:

### Wskazówka

Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej eksploatacji. Uruchamiaj urządzenie na czas nie dłuższy niż 10 minut i nie dłużej niż 2 minuty w trybie ciągłym. Pozostały czas służy na chłodzenie urządzenia.

Jeżeli urządzenie nadal przegrzewa się, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.

Odczekaj do odpowiedniego schłodzenia się urządzenia przed jego ponownym uruchomieniem.



### Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 8 minut.

## Urządzenie działa, ale grawerowanie jest mało widoczne lub w ogóle niewidoczne:

- Ustaw większy skok roboczy obracając pokrętko regulacyjne (2) ku górze.
- Sprawdź końcówkę do grawerowania (4) i wymień ją na nową w przypadku stwierdzenia zużycia.

### Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

## Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

## Konserwacja

### Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do całkowitego schłodzenia się urządzenia.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

### Wskazówki dotyczące konserwacji

We wnętrzu maszyny nie znajdują się żadne elementy, wymagające konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

### Czyszczenie

Przed i po każdorazowym wykorzystaniu urządzenie należy oczyścić.

#### Wskazówka

Po czyszczeniu urządzenie nie wymaga smarowania.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

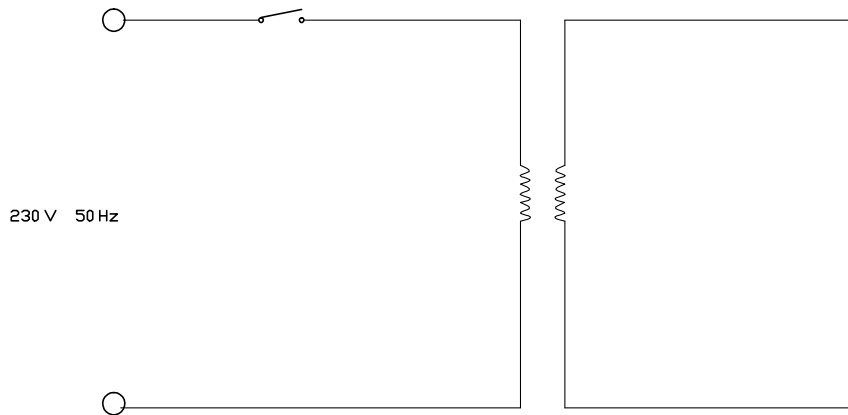
Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcie.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.

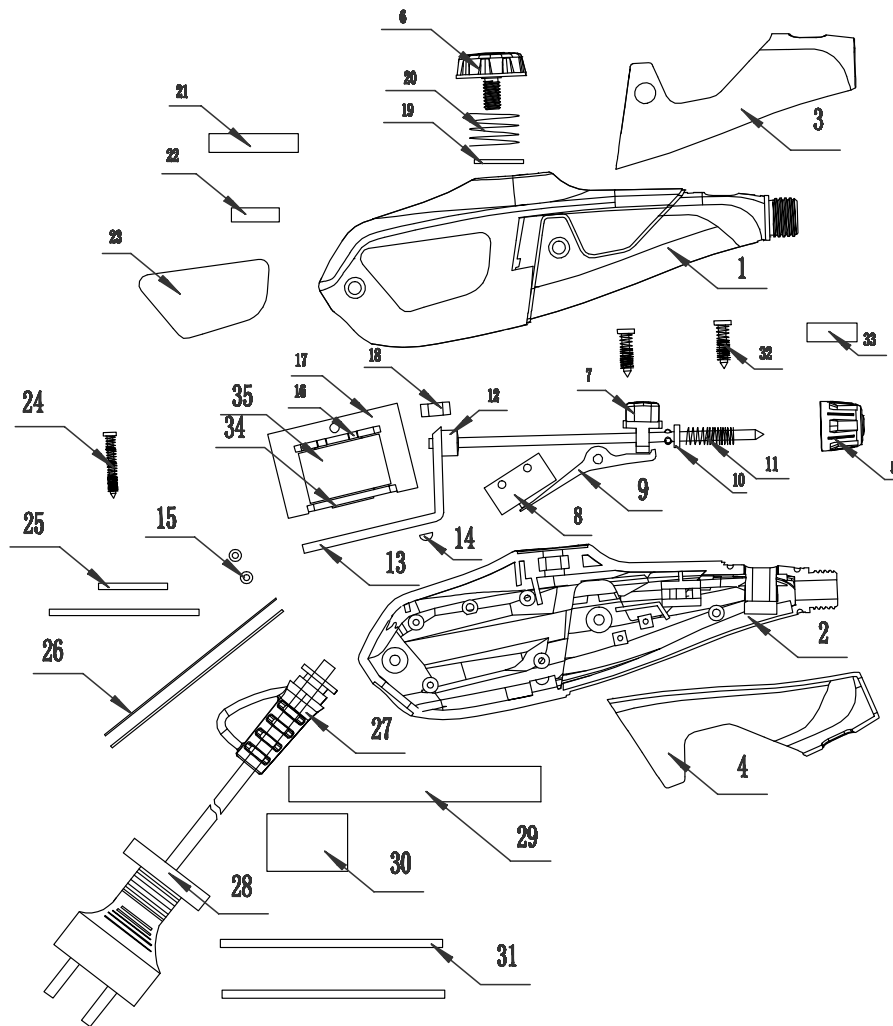
**Załącznik techniczny**

**Schemat elektryczny**



**Zestawienie części zamiennych**

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od zastosowanych w instrukcji eksploatacji oznaczeń pozycji elementów.



## Lista części zamiennych

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Housing	19	Blunt needle compression spring
2	Nut	20	Knobs compression spring
3	Ajusting knob	21	Button
4	Silicon steel sheet	22	Needle cap
5	Coil	23	Microswitch
6	Coil former	24	The shell screw
7	Baffle	25	Transformer screw
8	Insulated rubber tape	26	Nut
9	Fish paper	27	Flat washer
10	High temperature wire	28	Flat washer
11	Power cord and plug	29	Heat shrinkable casing
12	Power cord sheath	30	Manual
13	Punching needle	31	Templates A
14	Shockproof set	32	Templates B
15	Briquette	33	Templates C
16	Blunt needle mat	34	Templates D
17	Cushion for leaning on	35	Name plate
18	Lever		

## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

## Deklaracja zgodności

Niniejszy dokument jest odwołaniem do właściwej treści deklaracji zgodności. Podpisana deklaracja zgodności została zapisana w lokalizacji oznaczonej odnośnikiem <https://hub.trotec.com/?id=43698>.

**Deklaracja zgodności (Tłumaczenie oryginału)**  
Zgodnie z treścią dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE,  
załącznik II część 1 rozdział A

niniejszym firma Trotec GmbH deklaruje, że wyszczególniona poniżej maszyna została zaprojektowana, skonstruowana i wykonana zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

**Model produktu / produkt:** PEGS 10-230V

**Typ produktu:** grawerka

**Rok produkcji od:** 2019

### Zastosowane dyrektywy UE:

- 2011/65/UE: 2011-07-01
- 2014/30/UE: 2014-03-29

### Zastosowane normy harmonizowane:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2006/A1:2009
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2:1997/A1:2001
- EN 55014-2:1997/A2:2008
- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

### Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- AfPS GS 2014:01 PAK
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015

### Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH  
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Telefon: +49 2452 962-400  
E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 13.09.2019

Detlef von der Lieck, Dyrektor Zarządzający

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)